

CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de San Esteban Protomártir (Ábalos, La Rioja)

MUNICIPIO: Ábalos

PROVINCIA: La Rioja

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 5416; CIHM 6, 102

N. INV: Iglesia de San Esteban Protomártir (Ábalos, La Rioja)

TIPO YACIMIENTO: IGLESIA

OBJETO: Placa

TIPO: Caliza

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA

SOPORTE: PLACA

TIPO DE EPÍGRAFE: Roboratio

TÉCNICA: INCISION

DIMENSIONES DEL OBJETO: 67, 2 cm. x 125, 3 cm.

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:

NÚMERO DE LÍNEAS: 4

H. MAX. LETRA: 3,2 cm

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.: Original

CONS. ARQ.: B

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES:

FORMA:

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

Esta capilla fyzieron fazer los fijos del [licenci]ado J(ua)n S(ánch)es de Hornillo / bezino de Dábalos...en onor de sen(n)or Sant Mi/guel, los coales suyos / fijos fueron J(ua)n S(ánche)s / Pero S(ánche)s e Gil e Maiora e J(ua)n S(ánche)s, bezino de la Bastida e Ferrando.

Lectura dada por CIHM 6, 102.

APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:

Esta capilla mandaron hacer los hijos del licenciado Juan Sánchez de Hornillo, vecino de Dábalos (...) en honor de San Miguel, los cuales hijos suyos fueron Juan Sánchez, Pedro Sánchez, Gil y Mayora, y Juan

Sánchez, vecino de la Bastida e Ferrando.

Adaptación dada por CIHM 6, 102.

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 6, 102

SIGNARIO:

SEPARADORES: CARECE

LENGUA: Castellano

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: La inscripción se encuentra en el monumento empotrado al muro de piedra en la capilla situada en el segundo tramo del lado de la Epístola. Buena conservación aunque con pérdida de algunos fragmentos en el texto. Este letrero enmarca a los tres escudos de armas de la familia (CIHM 6, 102).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Escritura humanística minúscula. La escritura arrastra aún algunas formas góticas, como la "d" uncial, la "a" y la "m" facetadas. Las letras se caracterizan por grafías cada vez más redondeadas, y se disminuye el contraste entre trazos gruesos y finos (CIHM 6, 102).

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: h. 1500

CRIT. DAT.: Hacia 1500 se introduce el modelo de la escritura humanística minúscula (CIHM, 102).

CONTEXTO HALLAZGO:

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 5416; CIHM 6, 102.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



LAMINA 121